X10 (EA/SA/INTA)

Руководство по эксплуатации кофемашины

Оригинальное руководство по эксплуатации
Прочтите руководство по эксплуатации до начала использования кофемашины.

Тип JURA 777

Оглавление

Ваша кофемашина X10

1	**Элементы управления**	4
2	**Ради Вашей безопасности**	6
	Соблюдение руководства по эксплуатации	6
	Использование по назначению	6
	Ограничение круга пользователей	6
	Использование детьми	7
	Обращение при наличии повреждений	7
	Избежание повреждений	8
	Опасность удара током	9
	Опасность ожога, ошпаривания и получения травм	9
3	**Подготовка и запуск в эксплуатацию**	10
	Установка кофемашины	10
	Наполнение контейнера для кофейных зерен	10
	Определение степени жесткости воды	10
	Первый запуск кофемашины в эксплуатацию	11
	Управление кофемашиной X10 – панель настроек JURA Cockpit	12
	Подключение подачи молока	12
4	**Приготовление**	13
	Приготовление с использованием предварительного выбора (выбор напитка)	14
	Эспрессо и кофе	14
	Cold brew	14
	Латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком	15
	Американо и лунго	15
	Горячая вода	16
	Настройка кофемолки	16
	Согласование настроек приготовления напитка	16
5	**Ежедневная эксплуатация**	17
	Включение и выключение кофемашины	17
	Наполнение бункера для воды	17
	Операции по обслуживанию	18
6	**Настройки кофемашины**	19

7	**Обслуживание**	20
	Промывка кофемашины	20
	Автоматическая промывка системы приготовления молока	20
	Установка/замена фильтра	20
	Очистка системы молока	21
	Разборка и промывка комбинированного дозатора	22
	Очистка кофемашины	23
	Удаление известковых отложений солей в кофемашине	24
	Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды	26
	Очистка контейнера для кофейных зерен	26
8	**Сообщения на дисплее**	27
9	**Устранение неисправностей**	28
10	**Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями**	30
	Транспортировка / осушение системы	30
	Утилизация	30
11	**Технические данные**	31
12	**Алфавитный указатель**	32
13	**Контакты с компанией JURA / правовая информация**	36

1 Элементы управления

1 Кнопка «Вкл./выкл.»⏻
2 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе (закрывается ключом)
3 Клавиши для регулировки (функции клавиш зависят от показаний на дисплее)
4 Дисплей
5 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор
6 Вставная часть поддона с заслонкой
7 Вставная часть поддона для сбора остаточной воды
8 Поддон для сбора остаточной воды
9 Подставка для чашек
10 Контейнер для кофейных отходов
11 Сетевой шнур (неразъемно монтированный или съемный) (задняя сторона кофемашины)
12 Бункер для воды
13 Крышка бункера для воды (закрывается ключом)
14 Воронка для таблеток для очистки
15 Поворотный выключатель для регулировки степени помола
16 Крышка
17 Ключ крышки для сохранения аромата кофе, крышки бункера для воды и поворотного выключателя для регулировки степени помола
18 Контейнер для промывки системы приготовления молока

Дополнительное оборудование: сервисный интерфейс с JURA Wi-Fi Connect / Payment Connect / MDB Connect

2 Ради Вашей безопасности

Соблюдение руководства по эксплуатации

Перед использованием кофемашины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с кофемашиной и передавайте его последующим пользователям

Несоблюдение руководства по эксплуатации может привести к тяжелым телесным повреждениям или материальному ущербу. Указания по технике безопасности обозначены следующим образом:

⚠ **ОСТОРОЖНО**	Обозначает ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам или опасности для жизни.
⚠ **ВНИМАНИЕ**	Обозначает ситуации, которые могут привести к незначительным травмам.
ВНИМАНИЕ	Обозначает ситуации, которые могут привести к материальному ущербу.

Использование по назначению

Данная кофемашина предусмотрена для использования специалистами или проинструктированным персоналом в магазинах, на предприятиях легкой промышленности, сельскохозяйственных предприятиях либо для коммерческого использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока и воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению.

Ограничение круга пользователей

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с кофемашиной

не способны безопасно ей пользоваться, разрешено эксплуатировать ее исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

При использовании сменного фильтра CLARIS Pro Smart+ или JURA WiFi Connect / Payment Connect / MDB Connect устанавливается радиосвязь. Конкретные сведения об используемом диапазоне частот и максимальной мощности передачи содержатся в главе «Технические данные».

Использование детьми

Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашиной:

- Держите детей **младше 8 лет** вдали от кофемашины или постоянно присматривайте за ними, если они находятся рядом с кофемашиной.
- **Дети старше 8 лет** могут самостоятельно использовать кофемашину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней.
- Дети могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины только под контролем ответственного лица.
- Не допускайте, чтобы дети играли с кофемашиной.

Обращение при наличии повреждений

Не используйте кофемашину или сетевой шнур при наличии повреждений. Последующий удар током может привести к смертельному исходу.

- При признаках повреждений отсоедините кофемашину от сети. Для этого выключите кофемашину X10 при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»⏻. Только после этого вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.
- Замените поврежденный **вставной сетевой шнур** оригинальным сетевым шнуром производства JURA. Использование неподходящих сетевых шнуров может привести к повреждениям.

- Поручайте **ремонт кофемашины** и **несъемного сетевого шнура** исключительно авторизованным центрам сервисного обслуживания компании JURA. Ненадлежащий ремонт может привести к повреждениям.

Избежание повреждений

Нижеперечисленные действия помогут избежать повреждений кофемашины и сетевого шнура:

- Не используйте кофемашину X10 и сетевой шнур вблизи горячих поверхностей.
- Не прокладывайте сетевой шнур через острые края и не защемляйте его.
- Никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться об него или повредить его.
- Не допускайте влияния погодных условий на кофемашину X10 и попадания на нее прямых солнечных лучей.
- Подключайте кофемашину X10 только к сетевому напряжению, которое соответствует заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофемашины.
- Подключайте кофемашину X10 непосредственно к бытовой розетке. При использовании многоконтактных розеток или удлинительных кабелей существует опасность перегрева.
- Не используйте чистящие средства, содержащие щелочь или спирт, а только щадящие чистящие средства и мягкую ткань.
- Не используйте кофейные зерна с добавками или карамелизованные кофейные зерна.
- В бункер для воды всегда заливайте только свежую холодную негазированную воду.
- На время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»⏻ и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.

- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Использование средств, нерекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению Вашей кофемашины X10.

Опасность удара током

Вода является проводником тока. Не допускайте контакта воды с током.

- Ни в коем случае не прикасайтесь влажными руками к сетевому штекеру.
- Не опускайте кофемашину X10 и сетевой шнур в воду.
- Не мойте кофемашину X10 и ее отдельные детали в посудомоечной машине.
- Перед очисткой кофемашины X10 выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»⏻. Всегда протирайте кофемашину X10 влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофемашину брызг воды. Запрещено выполнять очистку кофемашины X10 посредством струи воды.
- Кофемашина X10 не предусмотрена для установки на поверхности, на которой возможно выполнение очистки посредством струи воды.

Опасность ожога, ошпаривания и получения травм

- Не прикасайтесь к дозаторам во время эксплуатации. Используйте предусмотренные для этого ручки.
- В качестве опции Вашей кофемашиной X10 можно дистанционно управлять через мобильные устройства. Убедитесь, что при приготовлении напитка или запуске программы обслуживания не подвергаются опасности сторонние лица, например, вследствие контакта с дозаторами.
- Следите за чистотой и правильностью установки комбинированного дозатора. В противном случае детали могут отсоединиться. Существует опасность их проглатывания.

3 Подготовка и запуск в эксплуатацию

Установка кофемашины

- Выберите место установки кофемашины X10 так, чтобы она была защищена от перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.
- Установите кофемашину X10 на горизонтальную водостойкую поверхность (высота мин. 80 см).

Заполнение контейнера для кофейных зерен

Крышка контейнера для кофейных зерен, служащая для сохранения аромата, может закрываться (ключ входит в комплект поставки).

ВНИМАНИЕ Кофейные зерна с добавками, (например, с сахаром), молотый кофе, а также сублимированный кофе повреждают кофемолку.

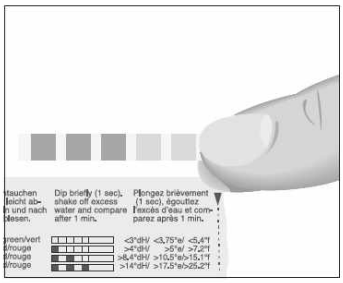
- В контейнер для кофейных зерен засыпайте только обжаренные кофейные зерна без дополнительной обработки.

- Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- Засыпьте кофейные зерна в контейнер и закройте крышку для сохранения аромата.

Определение степени жесткости воды

Во время первого запуска в эксплуатацию Вы должны настроить степень жесткости воды. Если Вы знаете степень жесткости используемой воды, переходите к следующему этапу. Если Вы не знаете степень жесткости воды, ее можно выяснить предварительно.

- Подержите входящую в комплект поставки тест-полоску Aquadur® под проточной водой в течение 1 секунды. Стряхните с нее воду.
- Подождите примерно 1 минуту.
- Используя описание на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.



Первый запуск в эксплуатацию

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни вследствие удара током при эксплуатации кофемашины с поврежденным сетевым шнуром.

‣ Ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или поврежденным сетевым шнуром.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

‣ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

Условие: Контейнер для кофейных зерен заполнен.

‣ При использовании кофемашин со **съемным** сетевым шнуром: подключите к кофемашине сетевой шнур.

‣ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.

‣ Для включения кофемашины X10 нажмите кнопку «Вкл./Выкл.»⏻

«Выбор языка» «Немецкий»

‣ Для отображения других языков нажмите > или <, пока не появится нужный язык, (например, «Немецкий»).

‣ Нажмите кнопку «Сохранить».

«Жесткость воды»

См. описание действий по определению степени жесткости воды в предыдущем разделе.

‣ Для изменения настройки жесткости воды нажмите > или <.

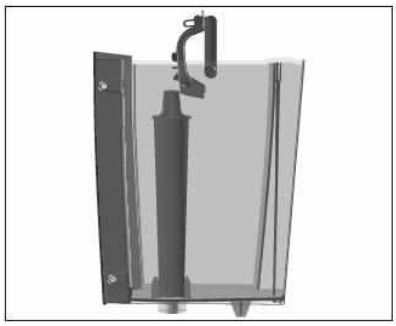
‣ Нажмите кнопку «Сохранить».

«Использование фильтра»/«Установка фильтра»

‣ Поставьте емкость под дозатор комбинированный дозатор.

‣ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.

‣ Откройте держатель фильтра.



‣ Слегка надавив, установите сменный фильтр CLARIS Pro Smart+ в бункер для воды.

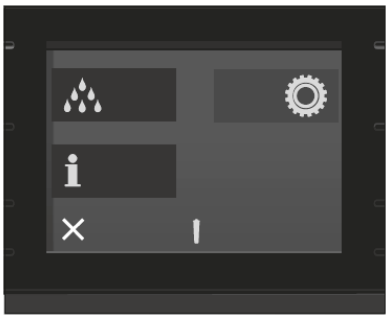
‣ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.

‣ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

i Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.

«Происходит промывка фильтра», вода стекает непосредственно в поддон для сбора остаточной воды.
«Происходит заполнение системы», вода вытекает из комбинированного дозатора.
«Происходит нагрев кофемашины»
«Происходит промывка кофемашины»
«Происходит промывка системы приготовления молока»
Отображается стартовое изображение на дисплее. Кофемашина X10 находится в состоянии готовности к работе.

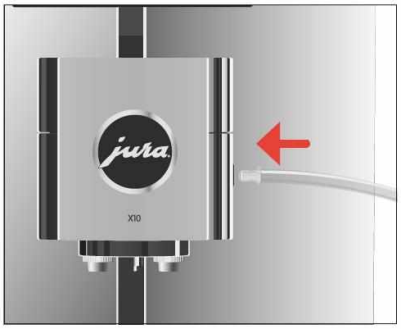
Управление кофемашиной X10 – панель настроек JURA Cockpit



С помощью панели настроек **JURA Cockpit** Вы можете управлять кофемашиной X10. Зажмите кнопку > **примерно на 2 секунды**, чтобы перейти к панели настроек JURA Cockpit.

Символ	Значение
	Раздел «Обслуживание» (синий)
	Раздел «Настройка кофемашины» (зеленый)
	Счетчик приготовлений, суток, обслуживаний
	Использование фильтра

Подключение подачи молока



Ваша кофемашина X10 приготовит мелкоячеистую, нежную молочную пену идеальной консистенции. Основным критерием для вспенивания молока является температура молока 4–8°C. Поэтому мы рекомендуем использовать охладитель молока или контейнер для молока.

‣ Подсоедините молочный шланг к комбинированному дозатору.

i Система подачи молока Вашей кофемашины X10 оснащена соединительной деталью **HP3** и сменным молочным дозатором **CX2**.

‣ Подсоедините другой конец молочного шланга к контейнеру для молока или к охладителю молока.

4 Приготовление

Напитки:

Страница	«Эспрессо»	«Кофе»
	«Американо»	«Латте маккиато»
Страница	«Флэт уайт»	«Кортадо»
	«Лунго»	«Капучино»
Страница	«Кофе с молоком»	«Горячая вода»
	«Молоко»	«Молочная пена»

Основная информация о приготовлении:

Цель	**Ход действий**
Изменение степени крепости кофе отдельного напитка	Нажимайте кнопку < или > во время помола.
Изменение количества отдельного напитка	Нажимайте кнопку < или > во время приготовления.

i Чем дольше Вы нажимаете кнопки < или >, тем быстрее изменяется Ваша настройка.

Цель	**Ход действий**
Сохранение количества отдельного напитка	Сразу после приготовления нажмите «Сохранить».
Изменение количества, степени крепости кофе и температуры любого напитка	Нажимайте на кнопку продукта 2 секунды и выберите необходимые настройки в разделе «Настройки напитка».
Отображение других напитков	Нажмите кнопку >, чтобы отобразить следующую страницу с напитками.
Приготовление 2 кофейных напитков	Нажимайте кнопку для приготовления 2 х в течение 2 секунд.
Остановка приготовления	Нажмите кнопку «X».

Кофе имеет наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка и, соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогревать чашки. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Приготовление с использованием предварительного выбора (выбор напитка)

Нажмите кнопку , чтобы вызвать меню выбора напитка.

Выполните предварительный выбор для следующего напитка:

Выбор напитка	**Значение**
- «Cold Brew» (все кофейные напитки)	Напиток приготавливается холодным.
- «Extra Shot» (для латте маккиато, флэт уайт и капучино)	Напиток приготавливается в 2 процесса заваривания с половинным количеством воды — для особенно интенсивных на вкус кофейных напитков.

При **долгом** (2 секунды) нажатии предварительно выбранной настройки она остается активной до тех пор, пока Вы не выключите кофемашину X10.

Эспрессо и кофе

Пример: кофе

- Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
- Нажмите кнопку «Кофе» (на странице 1/3).

В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Cold Brew

Предварительно выбрав «Cold Brew» , Вы готовите холодный кофейный напиток.

Пример: Кофе с предварительным выбором «Cold Brew»

Условие: Молочный шланг подключен к комбинированному дозатору.

- В бункер для воды залейте **холодную** воду.

Вы можете влиять на результат заваривания: чем холоднее вода в бункере для воды, тем холоднее напиток после приготовления.

- Добавьте кубики льда в чашку в соответствии с личными предпочтениями.
- Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
- Нажмите кнопку >, чтобы открыть **вторую** страницу на главном экране ( ).
- Нажмите кнопку , чтобы вызвать меню для предварительного выбора напитка.

Если предварительный выбор «Cold Brew» не отображается, установите **более крупную** степень помола с помощью ключа.

› Нажмите , чтобы задействовать предварительный выбор «Cold Brew».

› Нажмите кнопку .

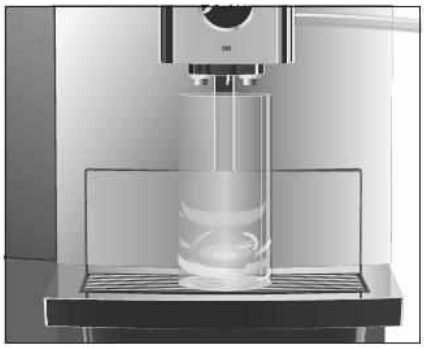
› Нажмите кнопку «Флэт уайт».

В чашку подается количество кофе и молочной пены, соответствующее предварительно выбранной настройке.

Латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком

Всего одно нажатие кнопки - и кофемашина X10 приготовит для Вас следующие кофейные напитки с молоком:

- «Латте маккиато»
- «Флэт уайт»
- «Кортадо»
- «Капучино»
- «Кофе с молоком»



Пример: Латте маккиато

Условие: Молочный шланг подсоединен к комбинированному дозатору.

› Поставьте чашку под комбинированный дозатор.

› Нажмите кнопку «Латте маккиато» (на странице).

В чашку подается предварительное настроенное количество молока и молочной пены.

> После этого следует короткая пауза, во время которой молочная пена отделяется от горячего молока. Так получаются слои, типичные для латте маккиато.

В чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

> Через **15 минут** после приготовления напитка система приготовления молока **автоматически** промывается. Поэтому всегда ставьте емкость под комбинированный дозатор после использования функции приготовления молока.

Для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе Вы должны **ежедневно проводить** его очистку (см. раздел 7 «Обслуживание – Очистка системы молока»).

Американо и лунго

При приготовлении американо и лунго кофемашина X10 использует специальный способ приготовления, комбинируя кофе с горячей водой. В результате получается особо легкоусвояемый кофейный напиток с гармоничным вкусом. Дополнительное количество воды можно изменять (см. раздел 4 «Приготовление - Согласование настроек приготовления напитка»).

Горячая вода

⚠ ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.
‣ Избегайте попадания воды на кожу.

‣ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
‣ Нажмите кнопку «Горячая вода» (на странице ○○●).
В чашку подается заранее настроенное количество воды.

Регулировка кофемолки

Возможна настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.
При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная пенка получается нежной и густой.
Вы можете отрегулировать степень помола с помощью входящего в комплект поставки ключа.

‣ Откройте крышку за контейнером для кофейных зерен.
‣ Установите поворотный выключатель для регулировки степени помола в нужное положение.
‣ Закройте крышку.

Согласование настроек приготовления напитка

Нажмите кнопку напитка **примерно 2 секунды**, чтобы перейти к возможностям настройки:

- «Настройки напитка»: Выполните индивидуальные настройки, например, степень крепости кофе, количество воды и т. д.
- «Замена напитка»: Замените напитки на стартовом изображении на дисплее предпочитаемыми Вами напитками.

Долговременные настройки в режиме программирования всегда выполняются по следующему примеру.
Пример: Изменение степени крепости кофе для одной порции кофе.
‣ Нажмите кнопку «Кофе» **примерно 2 секунды**.

‣ Нажмите кнопку «Настройки напитка».
«Крепость кофе»

ℹ В зависимости от выбранного напитка возникают различные возможности настройки: Нажмите ◂ или ▸, чтобы выбрать различные возможности настройки.

‣ Нажмите кнопку > или < для изменения настроек.
‣ Нажмите кнопку «Сохранить».
‣ Нажмите кнопку «X», чтобы снова перейти к стартовому изображению на дисплее.

5 Ежедневная эксплуатация

Включение и выключение кофемашины

‣ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
‣ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.»⏻.
«Происходит промывка кофемашины»
Ваша кофемашина X10 включена или выключена.

ℹ При выключении промывка системы выполняется лишь в том случае, если была использована функция приготовления кофейного напитка.

ℹ Если перед выключением была использована функция приготовления молока, кофемашина выдает запрос на очистку системы приготовления молока («Очистка системы подачи молока»). Через 30 секунд кофемашина автоматически продолжает процесс выключения.

Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофемашины и соблюдение правил гигиены при обращении с молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому Вам следует **ежедневно** заменять воду.

ВНИМАНИЕ Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.
‣ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

Вы можете закрыть крышку бункера для воды ключом, входящим в комплект поставки.
‣ Откройте крышку бункера для воды.
‣ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.

‣ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
‣ Закройте крышку бункера для воды.

Операции по обслуживанию

Оптимальное качество кофе зависит от многих факторов. Важным условием является регулярное обслуживание Вашей кофемашины X10. Выполните следующие действия:

Операция по обслуживанию	Ежедневно	При необходимости	Примечание
Опорожнение поддона для сбора остаточной воды и контейнера для кофейных отходов и промывка теплой водой (вставная часть поддона для сбора остаточной воды, поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов можно мыть в посудомоечной машине.)	■		Опорожняйте контейнер для кофейных отходов только при включенной кофемашине. Только таким образом осуществляется сброс данных в счетчике кофейных отходов.
Очистка системы молока (при сильном загрязнении - дополнительная разборка и промывка)	■		См. раздел 7 «Обслуживание – Очистка системы молока». Мы рекомендуем разбирать и промывать систему приготовления молока один раз в неделю (См. раздел 7 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора».)
Промывка молочного шланга	■		
Промывка бункера для воды	■		
Очистка поверхности кофемашины чистой, мягкой, влажной тканью, (например, микроволоконной салфеткой)	■		
Замена молочного шланга с соединителем HP3		примерно каждые 3 месяца	
Замена сменного дозатора молока CX2		примерно каждые 3 месяца	
Очистка внутренних стенок бункера для воды щеткой		■	
Очистка верхней и нижней поверхностей подставки для чашек		■	
Очистка поддона для сбора остаточной воды и контейнера для кофейных отходов		■	

Информацию по обслуживанию Вашей кофемашины X10 можно найти также в разделе «Обслуживание» в программном пункте «Информация об обслуживании».

6 Настройки кофемашины

Зажмите кнопку > **примерно на 2 секунды**, чтобы перейти к панели настроек JURA Cockpit. В разделе «Настройка кофемашины» можно выполнить следующие настройки:

Программный пункт	**Пояснение**
Страница ●○○○	
«Выключение через»	Настройте автоматическое время отключения, чтобы сэкономить энергию (выключение через 15 минут, 30 минут или 1–9 часов после последнего действия с кофемашиной).
«Жесткость воды»	Настройте жесткость используемой воды (от 1°dH до 30°dH), чтобы избежать образования известковых отложений солей в Вашей кофемашине.
«Название напитка»	Установите изображения напитков с/без наименований на стартовом изображении на дисплее.
«Единицы измерения»	Настройте единицы измерения количества воды (мл или унции).
Страница ○●○○	
«Выбор языка»	Настройте язык.
«Заводские настройки»	Выполните сброс до заводских настроек (после этого кофемашина X10 выключается.)
«Осушение системы»	Опорожните систему, чтобы предохранить X10 от воздействия низкой температуры во время транспортировки (см. раздел 10 «Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями – Транспортировка / осушение системы»).
«Версия»	Просмотрите версию программного обеспечения
Страница ○○●○	
«Блокировка/деблокировка»	Заблокируйте и деблокируйте отдельные напитки.
«Настройки напитка»	Определите, возможно ли изменение долговременных настроек напитка.
«Разовые настройки»	Разрешить/не разрешить разовые настройки во время приготовления
Страница ○○○●	
«Приставное устройство» / «QR-код» (отображается только при использовании **Jura Payment Connect**)	(Активно/не активно). Если Вы впервые выбираете функцию «активно», появляется QR-код, который Вы можете отсканировать, чтобы выполнить настройку Pocket Pilot. См. дополнительную информацию на: **jura.com/payment**

7 Обслуживание

Основная информация об обслуживании:

- Зажмите кнопку > **примерно на 2 секунды**, чтобы перейти к панели настроек Jura Cockpit. Обслуживание кофемашины X10 выполняется в разделе .
- Если необходимо выполнить программу обслуживания, то на стартовом изображении на дисплее появляется четвертая строка (красная точка).
- На панели настроек Cockpit кофемашины X10 отображаются проводимые программы обслуживания в виде сообщений на красном фоне. Нажмите на кнопку соответствующего сообщения, чтобы сразу перейти в программу обслуживания. О предстоящих программах обслуживания Ваша кофемашина X10 сигнализирует посредством шкального индикатора в сообщении.
- Выполняйте соответствующие программы обслуживания при выдаче запроса.

Промывка кофемашины

Вы можете в любое время вручную запустить процесс промывки системы приготовления кофе.

Условие: Отображается стартовое изображение на дисплее.

‣ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.

‣ Зажмите кнопку > **примерно на 2 секунды**, чтобы перейти к панели настроек Jura Cockpit.

‣ Нажмите кнопку .

‣ Для запуска процесса промывки нажмите кнопку «Промывка».

«Происходит промывка системы молока» / «Происходит промывка кофемашины»

Процесс автоматически останавливается.

Автоматическая промывка системы приготовления молока

Через **15 минут** после каждого использования функции приготовления система приготовления молока **автоматически** промывается. Поэтому всегда ставьте емкость под комбинированный дозатор после использования функции приготовления молока.

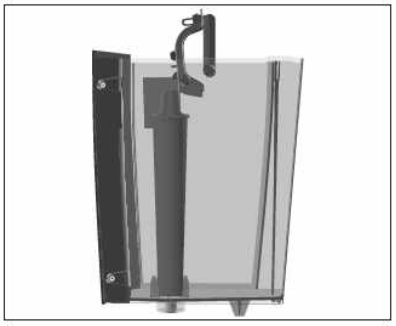
Установка/замена фильтра

По истечении срока действия сменного фильтра (зависит от настроенной степени жесткости воды) кофемашина X10 выдает запрос на его замену.

i Очистка кофемашины X10 от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Pro Smart+.

i Сменные фильтры CLARIS Pro Smart+ можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: На панели настроек Cockpit отображается надпись «Фильтр», если рабочий ресурс используемого фильтра исчерпан.



‣ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
‣ Откройте держатель фильтра и извлеките **старый** сменный фильтр CLARIS Pro Smart+.
‣ Слегка надавив, вставьте **новый** сменный фильтр CLARIS Pro Smart+ в бункер для воды.
‣ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
‣ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
Кофемашина автоматически распознает произведенную установку/замену фильтра.
«Происходит промывка фильтра». Вода стекает непосредственно в поддон для остаточной воды.

Очистка системы молока

Если используется функция приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе обязательно необходимо **ежедневно** проводить ее очистку.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.
‣ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

i Средство для очистки системы приготовления молока от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

i Используйте для очистки системы приготовления молока входящий в комплект поставки контейнер.

Условие: На панели настроек Cockpit кофемашины отображается «Очистка системы молока».
‣ Зажмите кнопку > **примерно на 2 секунды**, чтобы перейти к панели настроек Jura Cockpit.
‣ Нажмите кнопку «Очистка системы молока».
«Очистка системы молока».
‣ Нажмите кнопку «Пуск».
«Добавить средство для очистки системы молока».
‣ Снимите молочный шланг с емкости для молока или охладителя молока.
‣ Извлеките молочный шланг из емкости для молока или охладителя молока.

‣ Добавьте один мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока в нижнюю часть емкости.
‣ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.

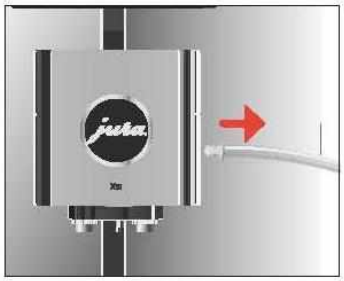
› Соедините молочный шланг с емкостью.

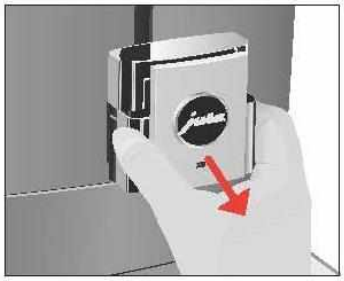
i Для правильного подсоединения молочного шланга к емкости молочный шланг должен быть оснащен соединительной деталью HP3.

› Нажмите кнопку «Далее».
«Происходит очистка системы молока», выполняется очистка комбинированного дозатора и молочного шланга.
Процесс автоматически останавливается.

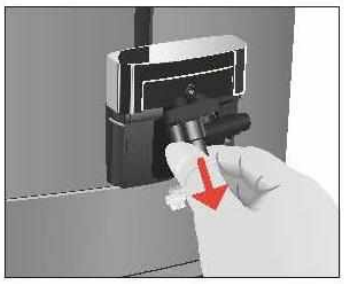
Разборка и промывка комбинированного дозатора

Если при вспенивании молока образуется слишком мало пены, или если молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора, то он может быть загрязнен. В этом случае разберите и промойте комбинированный дозатор.
› Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.

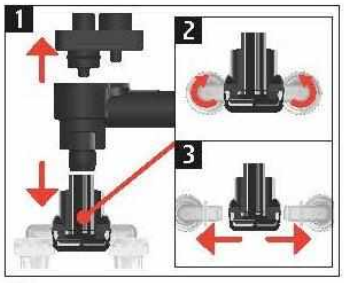




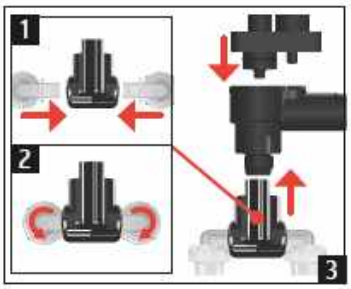
› Снимите крышку комбинированного дозатора по направлению вперед.



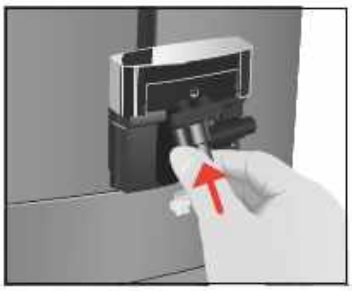
› Извлеките систему приготовления молока из комбинированного дозатора.



› Разберите систему приготовления молока на отдельные детали.
› Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала поместите отдельные детали в раствор из 250 мл воды и 1 мерного колпачка средства для очистки системы приготовления молока компании JURA. Затем тщательно промойте отдельные детали.

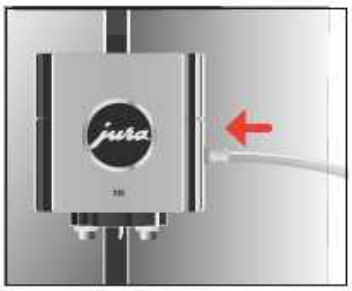


‣ Вновь соберите систему приготовления молока.



‣ Установите собранные детали обратно в комбинированный дозатор и с нажимом зафиксируйте.

‣ Установите на место крышку комбинированного дозатора.



‣ Подключите молочный шланг к комбинированному дозатору.

Очистка кофемашины

После приготовления 180 порций напитков или после 80 циклов промывки кофемашина X10 выдает запрос на очистку.

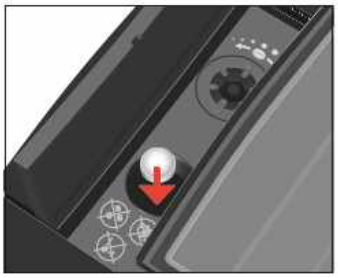
ВНИМАНИЕ Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.
‣ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

i Программа автоматической очистки длится примерно 20 минут.

i Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.

i Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: На панели настроек Cockpit отображается «Очистка».
‣ Заполните бункер для воды.
‣ Зажмите кнопку > **примерно на 2 секунды**, чтобы перейти к панели настроек Jura Cockpit.
‣ Нажмите кнопку «Очистка».
‣ Нажмите кнопку «Запуск».
«Опустошите контейнер для кофейных отходов»
‣ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
«Очистка»
‣ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
‣ Нажмите кнопку «Далее».
«Кофемашина выполняет очистку», из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.
Процесс прерывается, «Добавьте таблетку для очистки».
‣ Откройте крышку воронки для таблетки для очистки.



‣ Положите в воронку одну таблетку для очистки от компании JURA.
‣ Закройте крышку воронки.
‣ Нажмите кнопку «Далее».
«Кофемашина выполняет очистку», из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.
«Опустошите контейнер для кофейных отходов».
‣ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

Удаление известковых отложений солей в кофемашине

В процессе эксплуатации в кофемашине X10 образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофемашина автоматически выдает запрос, (если Вы не используете сменный фильтр CLARIS Pro Smart+).

i Если в кофемашине установлен сменный фильтр CLARIS Pro Smart+, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

⚠ ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.
‣ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
‣ При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.
‣ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

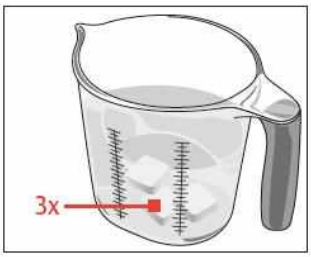
ВНИМАНИЕ Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофемашины.
‣ Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

ВНИМАНИЕ Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности, (например, мраморные), может их повредить.
‣ Сразу же удаляйте брызги с кофемашины.

i Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 40 минут.

i Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: На панели настроек Cockpit отображается «Удаление накипи».
‣ Зажмите кнопку > **примерно на 2 секунды**, чтобы перейти к панели настроек Jura Cockpit.
‣ Нажмите кнопку «Удаление накипи».
‣ Нажмите кнопку «Запуск».
«Опустошить поддон для сбора воды»
‣ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
«Залейте в бункер средство для удаления накипи»
‣ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.



‣ Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполненной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.
‣ Залейте раствор в **пустой** бункер для воды и установите бункер в кофемашину.

‣ Поставьте емкость под дозатор горячей воды и комбинированный дозатор.
‣ Нажмите кнопку «Далее».
«Кофемашина удаляет накипь», из дозатора горячей воды порционно вытекает вода.
«Опустошить поддон для сбора воды».
‣ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
«Промойте бункер для воды» / «Наполните бункер для воды»
‣ Опорожните емкость и поставьте ее под комбинированный дозатор.
‣ Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
‣ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

‣ Нажмите кнопку «Далее».
Процесс удаления известковых отложений солей продолжается.
«Опустошить поддон для сбора воды»
‣ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

> В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды

На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.
‣ Снимите бункер для воды.
‣ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Pro Smart+, извлеките его.
‣ Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
‣ Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов, (например, на ночь).
‣ Опорожните бункер для воды и тщательно его промойте.
‣ Если Вы используете сменный патрон CLARIS Pro Smart+, снова установите его на место.
‣ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Эта пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. Поэтому время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.
Условие: На дисплее отображается «Заполните контейнер для кофейных зерен».
‣ Выключите кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.».
‣ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
‣ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
‣ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

8 Сообщения на дисплее

Сообщения на стартовом изображении на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Наполните бак для воды»	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	‣ Наполните бункер для воды (см. раздел 5 «Ежедневная эксплуатация – Наполнение бункера для воды»).
«Опустошите контейнер для кофейных отходов» / «Опустошите поддон для сбора воды»	Контейнер для кофейных отходов полный. / Поддон для сбора остаточной воды полный. Любой процесс приготовления невозможен.	‣ Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. раздел 5 «Ежедневная эксплуатация – Операции по обслуживанию»).
«Отсутствует поддон для сбора воды»	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	‣ Установите поддон для сбора остаточной воды.
«Заполните контейнер для кофейных зерен»	Контейнер для кофейных зерен пустой. Невозможно приготовить кофейные напитки; можно приготовить горячую воду и молоко.	‣ Заполните контейнер для кофейных зерен (см. раздел 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
«Перегрев»	Для запуска программы обслуживания система перегрета.	‣ Подождите несколько минут, пока система не охладится, или приготовьте кофейный напиток или горячую воду.

Сообщения на панели настроек Cockpit

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Символ фильтра ! горит красным светом. «Замена фильтра»	Срок действия сменного фильтра истек.	‣ Замените сменный фильтр CLARIS Pro Smart^{+} (см. раздел 7 «Обслуживание – Установка/замена фильтра»).
«Очистка»	Требуется очистка кофемашины X10.	‣ Выполните очистку (см. раздел 7 «Обслуживание – Очистка кофемашины»).
«Удаление известковых отложений солей»	Требуется удаление известковых отложений солей в кофемашине X10.	‣ Выполните удаление известковых отложений солей (см. раздел 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
«Очистка системы молока»	Кофемашина X10 выдает запрос на очистку системы приготовления молока.	‣ Выполните очистку системы приготовления молока (см. раздел 7 «Обслуживание – Очистка системы молока»).

9 Устранение неисправностей

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Слишком мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора.	Загрязнен комбинированный дозатор.	‣ Очистите систему приготовления молока в комбинированном дозаторе (см. раздел 7 «Обслуживание – Очистка системы молока»). Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. раздел 7 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Молотый кофе имеет слишком мелкий помол, в результате чего засоряется система.	‣ Настройте степень помола соответствующего кофейного напитка на более крупный помол (см. раздел 4 «Приготовление – Согласование настроек приготовления напитка»).
	Возможно, неправильно настроена степень жесткости воды.	‣ Выполните удаление известковых отложений солей (см. раздел 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
За контейнером для кофейных отходов находится сухой молотый кофе.	Используемые кофейные зерна приводят к большему объему молотого кофе (выше среднего).	‣ Уменьшите степень крепости кофе или установите более мелкую степень помола (см. раздел 4 «Приготовление – Согласование настроек приготовления напитка»).
Подача пара из комбинированного дозатора не выполняется или выполняется в малом количестве. Вода или пар подается очень тихо.	Соединительная деталь системы приготовления молока в комбинированном дозаторе может быть загрязнена остатками молока или частицами известковых отложений солей, которые откололись в процессе удаления известковых отложений солей.	‣ Снимите крышку комбинированного дозатора по направлению вперед. ‣ Извлеките систему приготовления молока из комбинированного дозатора. ‣ Отвинтите черную соединительную деталь посредством шестигранного отверстия на ключе. ‣ Тщательно очистите соединительную деталь. ‣ Вручную привинтите соединительную деталь. ‣ Осторожно затяните ее не более чем на четверть оборота посредством шестигранного отверстия на ключе.
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	‣ Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. раздел 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
На дисплее» отображается «Error 2» или «Error 5».	Если кофемашина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности может заблокироваться функция нагрева.	‣ Подождите до тех пор, пока кофемашина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения «Error».	–	‣ Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. раздел 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

i Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. раздел 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

10 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

Транспортировка / осушение системы

Сохраните упаковку кофемашины X10. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофемашину X10 от воздействия мороза при транспортировке, необходимо осушить систему.

Условие: Отображается стартовое изображение на дисплее.
- Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- Зажмите кнопку > **примерно на 2 секунды**, чтобы перейти к панели настроек Jura Cockpit.
- Нажмите кнопку .
- Нажмите кнопку, чтобы перейти на страницу «2/3».
- Нажмите кнопку «Осушение системы».
- Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.

«Происходит опорожнение системы»
Пар будет выходить из комбинированного дозатора до тех пор, пока система не опорожнится. Кофемашина X10 выключена.

Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.

Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. Поэтому утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

11 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1 450 Вт
Параметры окружающей среды	Влажность воздуха макс. 80 % Температура окружающей среды 10-35°C
Воздушный шум	LP < 70 дБ (A)
Знак соответствия	CE UKCA
Давление насоса	статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	5 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	500 г (увеличение до 1 000 г в виде опции)
Вместимость контейнера для кофейных отходов	макс. 40 порций
Система приготовления молока с соединительной деталью	HP3
Сменный дозатор молока	CX2
Длина сетевого шнура	прибл. 1,2 м
Масса	прибл. 14 кг
Размеры (Ш × В × Г)	37,3 × 47 × 46,1 см
Сменный фильтр CLARIS Pro Smart+ (технология радиочастотной идентификации RFID)	Диапазон частот 13,56 МГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт
JURA WiFi Connect (соединение WiFi)	Диапазон частот 2,4 ГГц Максимальная мощность передачи < 100 мВт
Тип JURA	777

Указание для выполняющего проверку специалиста (повторная проверка согласно DIN VDE 0701-0702): центральная точка заземления (ЦТЗ) находится на задней панели кофемашины, в непосредственной близости от места подключения сетевого шнура.

12 Оглавление

А
Адреса 36
Американо 15

Б
Бункер для воды 5

В
Включение 17
Воронка
Воронка для таблеток для очистки 5
Вставная часть поддона для сбора остаточной воды 5
Выбор напитка
Выключение 17

Г
Горячая вода 16
Горячая линия 36

Д
Дети 7
Дисплей 5
Дисплей, сообщения 27
Дозатор
Сменный дозатор молока 31

З
Заполнение 10
Запуск в эксплуатацию
Первый запуск в эксплуатацию 11

И
Использование 5
Использование по назначению 6

К
Капучино 15
Клиентская служба 36
Кнопка
Кнопка «Вкл./Выкл.» 5
Контейнер
Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата 5
Контейнер для отходов кофейных зерен 5
Кофе 14
Кофе с молоком 15
Молотый кофе 14
Наполнение 10
Очистка 26
Кофемашина
Удаление известковых отложений солей в кофемашине 24
Настройки кофемашины 19
Промывка 20
Очистка 23
Установка 10
Комбинированный дозатор
Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 5
Разборка и промывка комбинированного дозатора 22
Круг пользователей 6
Крышка 5
Крышка для сохранения аромата

Л
Латте маккиато 15
Лунго 15

М
Молоко
Подключение подачи молока 12

Н
Наполнение
Наполнение контейнера для кофейных зерен 10
Наполнение бункера для воды 17
Настройки приготовления напитка
Согласование 16
Согласование настроек приготовления напитка 16

О
Обслуживание 6
Операции по обслуживанию 18
Описание символов 6
Опорожнение системы 30
Очистка 26
Очистка контейнера для кофейных зерен 26
Очистка кофемашины 23

П
Первый запуск в эксплуатацию 11
Поворотный выключатель для регулировки степени помола 5
Повреждения
Избежание повреждений 8
Обращение при наличии повреждений 7
Подключение к источнику тока
Подставка для чашек 5
Приготовление 13,15
Cold Brew 14
Американо 15
Горячая вода 16
Капучино 15
Кофе
Кофе с молоком 15
Латте маккиато 15
Лунго 15
Флэт уайт 15
Эспрессо 14
Эспрессо маккиато 15
Промывка
Кофемашина 20
Устранение неисправностей 28

Р
Радиосвязь 11, 20,31

С
Сертификат соответствия ЕС 36
Сетевой шнур 5
Система приготовления молока 31
Очистка 21
Промывка 20
Сменный фильтр CLARIS Pro Smart+
Установка 20
Замена 20
Сообщения на дисплее 27
Степень жесткости воды
Определение степени жесткости воды 10
Степень помола
Настройка кофемолки 16
Поворотный выключатель для регулировки степени помола 5

Т
Телефон 36
Технические данные 31
Точка заземления 31
Транспортировка 30

У
Удаление известковых отложений солей
Удаление известковых отложений солей в кофемашине 24
Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды 26
Указания по технике безопасности 6
Установка
Установка кофемашины
Устранение повреждений 28
Утилизация 30

Ф
Фильтр
Установка 20
Замена 20
Флэт уайт 15

Ц
Центральная точка заземления 31

Э
Эспрессо 14
Эспрессо маккиато 15

C
Cockpit 12, 19, 20
Cold Brew 14

E
Extra Shot 14

J
Jura
Контакты 36

R
RFID 31

W
WiFi 31

13 Контакты с компанией JURA / правовая информация

13 Контакты с компанией JURA / правовая информация

Ваш сервисный партнер JURA

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10,
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland
Тел. +41 (0)62 38 98 233

i См. дополнительные контактные данные для Вашей страны на сайте **jura.com**.

i Если Вам понадобится помощь в обращении с кофемашиной, см. смотрите справочную информацию на сайте в разделе **jura.com/service**.

i Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь возможностью связаться с нами на сайте **jura.com**.

Директивы

Кофемашина соответствует требованиям следующих директив:

- 2006/42/EC – Директива по машинному оборудованию;
- 2014/30/EC – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EC – Директива по энергопотреблению;
- 2011/65/EC – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ;
- 2014/53/EC – Директива по радиооборудованию.

Подробную Декларацию соответствия нормативам ЕС для Вашей кофемашины X10 можно прочесть на **jura.com/conformity**.

Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофемашины. Ваша кофемашина X10 может отличаться теми или иными деталями.